

爱丽丝

清潭洞

2

[韩]金智允 [韩]金镇希 [韩]安澈镜 著
凤凰天使tsks韩剧社烂笔头 译



潮 绘 出 版 社



吉林出版集团有限责任公司



清潭洞



吉林出版社



吉林出版集团有限责任公司

著作权合同登记号: 07-2014-4358

By Jee Woon Kim, Jee Hee Kim, Jae Kyung Ahn

Creator Sang Yeon Park, Young Hyeon Kim

Copyright©2013 by SBS Contents Hub

All rights reserved.

Original Korean edition published by Mujintree

Simplified Chinese copyright©2013 by Beijing Jiban Book co., Ltd.

Simplified Chinese language edition arranged with Mujintree

图书在版编目 (CIP) 数据

清潭洞爱丽丝 / (韩) 金智允, (韩) 金镇希, (韩) 安谏镜著; 凤凰天使 tsks 韩剧社烂笔头译. -- 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2015.2

ISBN 978-7-5534-4594-6

I. ①清… II. ①金… ②金… ③安… ④凤… III. ①长篇小说-韩国-现代 IV. ①I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 260287 号

清潭洞爱丽丝

著 者: [韩]金智允 [韩]金镇希 [韩]安谏镜

选题策划: 橙音文化工作室

发 行: 测绘出版社

地 址: 北京市西城区三里河路 50 号

邮 箱: smp@sinomaps.com

网 址: www.chinasmp.com

电 话: 010-68531160 (发行部)

010-68523818 (编辑部)

版 次: 2015 年 2 月第 1 版

定 价: 68.00 元

书 号: ISBN 978-7-5534-4594-6

译 者: 凤凰天使 tsks 韩剧社烂笔头

责任编辑: 王平 齐琳 周秀芳

邮 编: 100045

经 销: 各地书店

印 厂: 北京建筑工业出版社

字 数: 360 千

印 张: 17 插页: 8

成品规格: 145mm × 210mm

印 次: 2015 年 2 月第 1 次印刷

本书如有印装质量问题, 请与我社发行部联系调换。

目 录

第一集	Effort fait moi (努力造就自我)	1
第二集	我也要像你一样活着	41
第三集	秘密日记	72
第四集	如果要黑,就黑得彻底	108
第五集	寻找新的“怀表兔子”	149
第六集	三次危机中的第一次是?	190
第七集	真心话游戏	229
第八集	等待增加了欲望	267
第九集	卑鄙的爱情	295
第十集	爱情或事业,还有表白	331
第十一集	新的秘密日记,开始了	362
第十二集	暴露	392
第十三集	他们忽略的一个变数	427
第十四集	我们的清潭洞结局是?	454
第十五集	渴望相信爱情的男人 渴望相信生活的女人	475
第十六集	爱丽丝梦醒后	508

“对不起，我原本就是个擅长逃避的人。其实，从爸爸身边逃走、从所谓的家里逃走、去巴黎、与在巴黎遇见的女人交往……都是为了逃避。但是，就算一直在逃避，我也没有放弃寻找那个‘家’——付出一切的爱与被爱，可以让人安心的、平凡的家。我原以为我的人生中不会再出现那个‘家’，但我现在才明白，世景小姐就是我的‘家’。”

卑鄙的爱情

1

停车场一边，朵迷鸿将车停在能够同时看到胜祖和世景的位置，他目不转睛地注视着世景的表情。听到胜祖的表白，世景的脸上露出了惊讶的神情。“呵呵……”朵迷鸿忍不住感叹——这确实是毫不知情的表情，现在才知道的表情。朵迷鸿觉得世景的表演不止令人恶心，更是让人不禁无奈得笑出声来。在车外的另一边，胜祖还在声嘶力竭地表白着：

“对不起，我骗了你……”

世景听着胜祖那颤抖的声音，在心中默念道：

对不起，骗了你……

“我是个没出息的人。”

我是个坏女人。

“如果早点儿告诉你就好了。我开始的时候不相信自己的心，也不相信别人……”

你相信我吗？

“现在都相信了。我的心，还有世景小姐的心。还有，我真的很喜欢世景小姐。”

我也是真的很喜欢你。

世景的脸上写满了悲伤，但这都不是演出来的。胜祖的每一句话都让世景痛苦，痛苦到无法用演技来控制自己的表情。世景看到胜祖从怀里掏出了她写给他的信以后，脸色变得更加难看了。胜祖晃了晃手中的信，用依旧颤抖的声音说道：

“看到这封世景小姐说喜欢金司机的信时，我真的很开心。所以说，世景小姐……”

世景平复着在动摇的心，咬了咬牙，不由自主地把脸上流露出的痛苦与悲伤掩藏起来：

“对不起……我现在心里很乱。会长，您和我，距离太远了。”

说完，世景转过身去。虽然胜祖慌忙地抓住了世景的胳膊，世景还是艰难地迈步离开了停车场。胜祖没有再挽留她，茫然地望着世景离开的背影。

世景在离开停车场前转身看了一眼胜祖，他依然在望着世景离

开的方向一动不动。世景现在很混乱，但并不是因为胜祖是“阿尔忒密斯”会长。被喜欢的人表白的那一瞬间的喜悦，让人无法抬起头的自责和歉意，想就这样消失的心情，想要重新回到胜祖身边的心理……这些情感纠缠在一起，让她感到混乱。

世景漫无目的地走着，不知不觉就走到了教堂门口。她看了一眼教堂的尖塔，走了进去。空无一人的教堂里正面摆着被钉在十字架上的耶稣，站在右边的玛利亚正俯看着世景。光线透过彩色玻璃照在世景身上。虽然没来过教堂，也从没有过宗教信仰，但至少这一瞬间，她真心想要乞求原谅，得到救赎。

拒绝胜祖那个吻的瞬间，以工作不便为由无情推开胜祖的瞬间，知道金司机就是 Jane Thierry Cha 会长的瞬间，下决心要演回曾经的那个自己的瞬间，刚刚表演惊讶与错愕的瞬间……这一切瞬间让她觉得可耻、罪恶、害怕。

世景不自觉地跪坐在地上，胸前合十的双手在颤抖着。世景抬头望向十字架，恳切地说道：

“请您原谅我一次。您知道的，只有这一次，我决心做个坏人。我再也不会去伤害那个人了。伤害了他多深，我就会对他多好。所以求求您，请让我能够一直喜欢那个人。求求您，请原谅我这一次。”

最终，从世景的眼里流下了眼泪。她从来没有如此恳切地期待着某件事，如果真的能得到原谅，就算不是神而是恶魔，她也会去恳求。

胜祖任由世景离开后回到公司，他脸色很平静，跟世景说出真

相让他觉得心里很轻松。文秘书跟着胜祖，向他汇报着明天要进行的合作事前会议的日程。GN 服饰方面定下的地点是 Royal 百货 Club A 的卖场。在听到 Royal 百货的时候胜祖顿了一下，但终究还是同意了这个方案。胜祖回到了会长办公室，东旭正在等待着胜祖，看到胜祖进来，东旭马上从座位上站了起来：

“怎么样了？见到了吗？表白了吗？”

胜祖没有回答他，坐到了椅子上。东旭观察了一下胜祖的脸色，看他没有回答的样子貌似进展不顺利，但过了一会儿，胜祖很沉着地站起来，用平静的口气说道：

“她说她心里很乱，说我和她之间距离太远。”

“那你为什么跟没事儿人一样啊？她的意思不是没接受你的表白吗？你难道不担心吗？”

“如果她在知道我是会长的瞬间就接受我，那我才会担心。但是，韩世景看起来却很伤心。”

胜祖开始慢慢变得兴奋起来，他一下子从座位上站起来，用超快的语速说道：

“那一瞬间我就明白了我该做什么！而且预感到一切都会很顺利。没错，徐允珠抛弃我离开的时候也是这样，也是让我一下明白了我该做什么——成功之后回来复仇。当时我就知道，我一定会成功的。所以我也知道我会成功，不过与当时不一样的是，当时的心简直就是在地狱里，但现在不是。”

胜祖的表情看起来很激动。东旭一脸诧异地问他：

“所以说，你打算做什么呢？”

胜祖一下转过头看着东旭，眼神特别亮：

“我要去买烧酒。”

2

那天晚上，胜祖到超市买了几瓶烧酒和一堆下酒菜，东西多得差点儿连购物篮都装不下。他艰难地把购物篮放到了收款台上，收款员看到一直在傻笑的胜祖，问道：“看来您有什么好事啊？”

胜祖脸上充满斗志，握紧了拳头：

“是的，请为我加油吧。”

“啊，好的，加油加油！”收款员也一起握紧了拳头为他加油。

胜祖两手拎着购物袋，气势恢宏又满怀信心地走出了超市——他的目的地是世景家。

“金司机怎么来了？”韩得基一脸疑惑地看着胜祖。

胜祖没有等到同意就迫不及待地走进了屋里：

“事先没有打招呼就来了，真是不好意思。”

韩得基和尹姬糊里糊涂地坐下后，胜祖站着说道：“请先受我一拜。”说完就向两位行了大礼。韩得基和尹姬看起来更加糊涂了，胜祖却毫不在意。他跪坐在地上，猛地抬起了头：

“伯父、伯母，我喜欢世景，却被她甩了。”

“啊，为什么啊……”

“这是因为其实我不是金司机。不对，我其实不姓金。”

韩得基一脸困惑地望着胜祖，小心地问道：

“难道，你也是青州韩氏，我们是同姓同本吗？”（注：在韩国同姓同本说明是一个祖宗，民俗上不可以结婚。）

“说什么呢，现在已经不在乎是不是同姓同本了。”尹姬说道，“这根本不是问题。”

胜祖深吸了一口气，说道：

“我不姓金，姓 Cha。我是‘阿尔忒密斯韩国’会长 Jane Thierry Cha。”

韩得基惊讶地问道：“你说你是会长？”

胜祖一脸郑重地对尹姬说道：

“伯母，请帮忙摆一下酒桌，让我慢慢跟二位说清楚。”

在尹姬小跑进厨房的时候，世珍迅速给雅静发了个短信：“快来啊，金司机说自己是会长！要疯了！韩世呢？”

在胜祖向韩得基和尹姬大拜的时候，世景正在往家走的坡路上。比起白天，她看起来轻松多了。

胜祖在说喜欢世景的时候，看起来很诚恳，很真心。

世景也是一样很诚恳、很真心地喜欢着胜祖。因为心里觉得对不起胜祖，所以决定以后加倍对他好。这种想法，让世景的心能够少一点儿愧疚。

就在要按下门铃的瞬间，有人叫住了世景：

“世景小姐。”

世景回头看去，居然是朵迷鸿。朵迷鸿为什么会来这里？在世景问出口之前，朵迷鸿从口袋里拿出了一件东西。

“这个是世景小姐的，没错吧？”

朵迷鸿递过来的是世景一直以为丢了的手机。朵迷鸿看着惊慌失措的世景，意味深长地笑了起来。

两个人来到家附近的咖啡厅。世景努力平复着不安的心：就算朵迷鸿拿走了手机，但手机是有密码的，就算看到了短信，也不可能知道所有的事情——这是世景最后的希望。但不知为何，朵迷鸿看起来那么胸有成竹。世景不知道朵迷鸿为什么会这样，这使得她更加不安。

“来了好多电话呢，金司机打来的。不对，应该叫 Cha 会长吧？我们之前也有过这种情形吧？你被我一眼看透。”

世景放在膝盖上的手在发抖。别说是反驳了，她现在连一句话都说不出口。朵迷鸿勾起了她的记忆，曾经的每一幕都历历在目。当时也是这样，朵迷鸿嘴角带笑，却用看透一切的可怕的眼神看着世景。世景除了拼命控制自己的表情，努力不被他看透内心之外，束手无策。

而今，也像当时一样，世景艰难地保持着沉着的表情，开口说道：“你、你在说什么呢？”但那颤抖的声音，就连世景自己都听不清楚。朵迷鸿拿起放在桌上的手机，娴熟地按着屏幕，打开了一个短信给世景看：

“你知道了金司机就是 Cha 会长，却给会长写了一封说喜欢金司机的信就玩消失，然后就是推开会长。虽然老土了点儿，但也还算是一般套路吧？”

“你到底在说什么……”

“如果不知道我在说什么，那把这条短信发给 Cha 会长怎么样？他应该坚信是因为今天的表白，世景小姐才知道他是会长的吧？不然，世景小姐亲自说清楚也可以。虽然早就知道他是会长，却一直在扮演会长喜欢的纯情女，一边玩消失，一边演戏。”

朵迷鸿突然把身子靠过来，目不转睛地盯着世景的眼睛：

“对，我看到了，看到了世景小姐眼中的挫败、愤怒、绝望。不过你也不算特别不走运，倒是有办法让你不被发现，掩盖这一切。”

朵迷鸿拿出了一个档案袋放到了桌子上，见世景并没有拿起来看，便亲自把文件从档案袋里拿出来，说道：

“这是巴黎设计学院，SMode 入学通知书。安静地离开吧！”

世景看看文件，看看朵迷鸿。朵迷鸿看着世景眼中交错着的愤怒、挫败、绝望的神情，轻笑了一下。

“你是不是在想我为什么要多管闲事？不过这就是我分内的事。我受委托帮忙促成 Cha 会长的婚事。对了，世景小姐也认识女方，就是申印画部长。排除一切能够阻碍婚事的可能，就是我的工作。世景小姐可能不太明白，但这个圈子里经常有这种事。我会帮你安排，让你能够马上离开。等你留学回来，我还会帮你安排工作。世景小姐提升自己之后，肯定能遇到比 Cha 会长更优秀的男人。”

世景因为这巨大的冲击和混乱，说不出一句话。申印画居然决心要和胜祖结婚，阻碍婚事的人会被处理掉，还有自己居然被强求离开这个地方，每件事都让她难以相信。

世景吞吞吐吐地说道：“那个，我……”

但朵迷鸿打断了她，从座位上站了起来：

“我不能给你太长时间，等我电话。”

世景不知所措地看着从座位上站起来朵迷鸿，还以为朵迷鸿就这么离开了，他却好像突然想起了什么，转身问世景：

“对了，你是怎么想明白这一切的啊？从前，服装学院的比赛我从来就没丢过第一，但那却和成功一点儿关系都没有。想明白这一点，我足足花了五年时间，而世景小姐刚踏足社会就明白了这一点。你可真是个可怕的人啊，世景小姐，所以你一定会成功的。”

朵迷鸿轻笑着走出了咖啡店。世景这才长出了一口气，她用颤抖的手拿过手机确认了最后的使用记录——是与雅静互发的短信，与金司机互发的短信，与会长互发的短信……那里清清楚楚地记录着世景的秘密。她终于回想起当时是怎样把手机落在了宴会场的，但后悔已经没用了。

3

世景家客厅里，韩得基和胜祖面对面坐在酒桌旁。胜祖讲完长

长的故事后，韩得基给胜祖倒了一杯酒。不知是不是讲这件事让胜祖很辛苦，他一口干了下去。

“那上回说在巴黎留过学，和父亲断绝关系的事……”

胜祖连忙也给韩得基倒了一杯酒，回答道：

“那都是真的。在美国留学期间，我擅自决定去了巴黎。也是因为这件事，和我父亲闹翻了。在巴黎过苦日子也是真的，全凭自己的努力坐到今天的位置也是真的。”

世珍插了进来，问道：“不过，我姐姐为什么不喜欢会长啊？”

胜祖一脸纠结地低下了头：

“她说感觉我们之间距离太远。”

世珍嘟囔道：“韩世是不是疯了呀？”

韩得基和尹姬却点了点头，他们非常能理解这句话的含义。胜祖满脸诚恳地说道：

“但，就像我之前说的，我也曾在底层摸爬滚打过，并不是那种人生特别顺风顺水的人。而且抛开一切不说，我是真心喜欢世景小姐的。请帮帮我吧，伯父伯母。”

胜祖这些发自肺腑的话，不仅使韩得基和尹姬，就连雅静和世珍也能感受到他迫切的心。两人互相倒了一杯酒喝完之后，韩得基和胜祖都没有说话，只是互相敬酒喝酒。世景是以何种心情说出的那句话，韩得基能够充分理解。

世景耳边一直回响着朵迷鸿让她离开的那些话，她一边心情沉重地爬着坡，一边反复着问自己：怎么办？好不容易走到家门口，

世景一屁股跌坐在了地上，把头深深埋进了膝盖之间。她的腿一直在发软，身子一直在发抖。忽然她的耳边传来了歌声——是 *My Way*，世景循着歌声的方向抬起了头：分明是从自己家里传来的声音。

回到家，世景吓了一跳：胜祖和韩得基跟着伴唱机的旋律在忘我地唱着 *My Way*。韩得基额头上缠着胜祖的领带，尹姬一脸好笑地看着两个人，雅静和世珍则在另一边用手机拍着两个人的视频。

胜祖唱完一小节后边喊“老爸”，边把麦克风递了出去，韩得基马上接着唱起了下一节。到高潮的时候，两个人肩并着肩开始一起高声合唱起来。

雅静走过来，对世景悄悄说道：

“喂，真是特大头条！他说他被你甩了，让我们帮帮他，喝了好多酒之后，就一直这状态了。”

世景呆呆地看着胜祖。到歌曲后半段的时候，连尹姬也加入进去变成了三重唱，场面真是够热闹的。就在这时，胜祖发现了世景，他对着麦克风口齿不清地喊道：

“喂，韩世景！你说什么？说嫌我远啊？”

胜祖向韩得基和尹姬伸过头去，撒娇着说道：

“老爸，我远吗？”

“不不不……”

“老妈，我远吗？”

“不不不……”

脸通红的胜祖得意扬扬地朝世景说道：

“看见没？看见没？看见没？我很接地气的！就算唱 18 次，我也和老爸一样，*My Way*！你明明什么都不知道！”

My Way 的前奏再次响起，韩得基和胜祖又和谐地并肩唱了起来。世景悄悄地走上了阁楼，她实在无法继续面对醉酒的胜祖了。

世景背靠着房门站在那里，听着从楼下传来的胜祖兴奋的歌声。世景再一次问着回家路上一直在反复的问题：怎么办，怎么办……自己的秘密像回行镖一样飞回来的事实，让她害怕。但，最让她害怕的还是预感到无法向胜祖坦白这一切。

4

一直到第二天上班，世景纠结的心也没能平复下来。为了准备事前会议，办公室里每个人，包括金代理在内的设计师们都在为最后核对自己所负责的部分而各自忙碌着，但这一切与无法参加事前会议的世景却没什么关系。旼赫吩咐设计师们一定要尽心尽力接待 VIP 客人，站在一旁的印画说道：

“尤其要费心招待 Jane Thierry Cha 会长。”

世景在听到 Jane Thierry Cha 会长的时候停顿了一下，但没有转头看向印画那边，而是继续做着自己的事。设计师们都离开办公室前往事前会议地点之后，印画走到了世景面前：

“上次在‘阿尔忒密斯’宴会上，你走得好像有点儿早吧？”